

## حقوق و مسئولیت های بیمار

### شما به عنوان بیمار از حقوق زیر برخوردارید: دسترسی به خدمات مراقبتی با احترام

- خدمات مراقبتی موردنیاز را صرف نظر از نژاد، جنسیت (اعم از هویت جنسی و رفتار جنسیتی)، رنگ پوست، مذهب، عقیده، اصلیت ملی یا تبار، سن، وضعیت تأهل، گرایش جنسی، معلولیت، کهنه سرباز با معلولیت خاص و وضعیت کهنه سرباز دوره جنگ ویتنام، و قد و وزن خود دریافت کنید. مسکنی معقول نیز برای تمام افراد دارای معلولیت تا کهنه سربازان معلول و نیز مکانی برای انجام اعمال مذهبی فراهم خواهد شد.
- دریافت خدمات مراقبتی مطلوب و با احترام در فضایی بدون استعمال دخانیات
- در زمان اقامت در بیمارستان ها یا مراکز بهداشتی درمانی با هر شخصی که تمایل دارید در تنهایی گفتگو کنید، مگر اینکه ارائه دهنده خدمات بهداشتی مراقبتی تشخیص دهد که این امر از لحاظ پزشکی به صلاح شما نیست.
- انتخاب کنید طی دوره بستری در بیمارستان چه کسی شما را ملاقات کند، صرف نظر از اینکه ملاقات کننده عضوی از خانواده، همسر، شریک خانگی (اعم از شریک زندگی هم جنس) یا از قشر دیگری باشد، مگر اینکه حضور ملاقات کننده حقوق، ایمنی یا سلامت شما یا دیگران را به خطر بیندازد. شما حق دارید این رضایت نامه عیادت را در هر زمانی لغو کنید. اگر بیمار فردی صغیر باشد، والدین یا سرپرست قانونی او از این حق برخوردارند.
- اطلاعات مربوط به قوانین مرتبط با مراقبت یا رفتار خود را دریافت کنید.
- ارزیابی و کنترل مطلوب درد.
- از هرگونه محدودیت به هر شکلی یا انزوا که از نظر پزشکی ضروری نیست یا به عنوان ابزاری برای اجبار، نظم، رفاه یا اقدام تلافی جویانه از سوی کارکنان، رها باشید.
- از هرگونه سوءاستفاده روانی، فیزیکی، جنسی و کلامی، نادیده گرفته شدن و بیگاری رها باشید.
- با روحانی انتخاب خود گفتگو و ملاقات کنید.
- به خدمات حفاظتی و وکالت دسترسی داشته باشید.
- از یک کمیته اخلاقی برای راهنمایی در مورد تصمیم گیری خدمات مراقبتی بهداشتی مشاوره بگیرید؛ برای این کار با اپراتور اطلاعات بیمارستان به شماره 734-936-4000 تماس بگیرید و بخواهید با یک مشاور اخلاقی از کمیته اخلاقی بزرگسالان یا کمیته اخلاقی کودکان صحبت کنید.
- حریم خصوصی.

### مشارکت در تصمیمات مراقبتی

- پذیرشتان در بیمارستان به یکی از اعضای خانواده یا نماینده ای دیگر و پزشک خودتان اطلاع داده شود.
- اطلاعاتی در مورد تشخیص بیماری، وضعیت سلامتی، شرایط، درمان، پیش بینی بهبودی و نتایج پیش بینی نشده مراقبت درمانی.
- بدانید چه کسی و با چه عناوین شغلی شما را تحت درمان دارد.

- آموزش در مورد روش ایمن استفاده از دارو، تجهیزات پزشکی، اثرات احتمالی مواد غذایی-دارو و مشاوره تغذیه و رژیم های غذایی اصلاح شده.
- در برنامه ریزی، تکمیل و بازبینی طرح درمانی خود اعم از کنترل درد و طرح مراقبتی خود پس از ترک UMHS مشارکت داشته باشید.
- تا حد مجاز از سوی قانون، از درمان امتناع کنید. بر عهده ماست که با شما در مورد نتایج احتمالی امتناع از درمان گفتگو کنیم.
- در تصمیمات مراقبت بهداشتی مشارکت کنید و از کارکنان بیمارستان بخواهید اطلاعاتی را در مورد آیین نامه های پیشین در اختیار شما قرار دهند و از تمایلات خود مطابق با قانون پیروی کنید.
- درخواست درمان دهید. باین حال، حق شما برای تصمیم گیری در مورد مراقبت بهداشتی به این معنا نیست که می توانید درخواست درمان یا خدماتی بدهید که از نظر پزشکی نامناسب یا غیرضروری هستند.
- اطلاعاتی در مورد روال تحقیقاتی پیشنهادی به عنوان بخشی از مراقبت و درمان شما. شما حق دارید از مشارکت در تحقیقات بدون تحت الشعاع قرار دادن دسترسی خود به خدمات مراقبتی مستمر، امتناع ورزید.

## سوابق پزشکی شما

- در زمان مناسبی برای شما و کارکنان، سوابق پزشکی خود را ببینید. زمانی که ترخیص شدید، می توانید درخواست داده و یک نسخه از سوابق پزشکی خود را در ازای هزینه ای معقول از طریق تماس با واحد ارائه اطلاعات به شماره 936-5490 (734) دریافت نمایید.
- تغییراتی را در اطلاعات بهداشتی درمانی حفاظت شده (protected health information, PHI) خود درخواست کنید. شما این حق را دارید تا از طریق تماس با واحد ارائه اطلاعات، بخواهید اطلاعاتتان در اختیار کسی قرار داده نشود.
- محرمانگی، حریم خصوصی و امنیت سوابق شخصی و پزشکی شما. ما می توانیم از PHI مطابق شرح مقرر در «اعلان اقدامات حریم خصوصی» بدون اجازه شما استفاده کرده و در اختیار دیگران قرار دهیم؛ برای مثال جهت هماهنگی مراقبت درمانی شما یا درخواست مطالبات از شرکت بیمه شما.
- شما از حقوق متعدد دیگری در رابطه با سوابق پزشکی خود برخوردارید که در اعلان اقدامات حریم خصوصی UMHS شرح داده شده اند. شما می توانید یک نسخه از «اعلان اقدامات حریم خصوصی» را از طریق ماس با اداره ایمنی بالینی به شماره 7788-285 (877) دریافت نمایید.

## نگرانی در مورد درمان یا خدمات

- درخواست کنید اطلاعات مراقبتی بهداشتی شما به گونه و در قالبی ارائه شود که برایتان قابل درک باشد.
- خدمات مراقبتی را در محیطی ایمن دریافت کنید.
- هرگونه نگرانی که در مورد مراقبت خود یا خدمات دارید را ابراز نمایید. از شما خواهشمندیم نگرانی ها یا شکایات خود را به افراد یا سازمان های مربوطه انتقال دهید.

- بی پرده صحبت کنید تا شرایط نامطلوب، آشفتگی در مورد خدمات مراقبتی ارائه شده یا آتی، یا مشکلات ناشی از نگرانی های واقعی یا احساسی نسبت به ایمنی شناسایی شوند. سرپرستان قانونی و ملاقات کنندگان نیز از این حق برخوردارند.
- اگر ارائه دهندگان خدمات بهداشتی درمانی شما نمی توانند فوراً نگرانی های شما را رفع کنند، یک شکایت رسمی کتبی یا شفاهی در اداره ایمنی بالینی مطرح کنید. شما می توانید با اداره ایمنی بالینی به شماره 7788-285 (877) تماس بگیرید یا به ما به آدرس 300 North Ingalls Street, Room 8A06, Ann Arbor, MI 48109-5478 نامه بفرستید.
- صرف نظر از اینکه نگرانی شما به حد مطلوبتان از سوی UMHS رفع شده است یا خیر، شکایتی را در یکی از سازمان های زیر مطرح کنید:

**Michigan Department of Licensing and Regulatory Affairs (LARA),** ○

**Facilities Division Health**

P.O.Box 30664, Lansing, MI 48909

**800-882-6006 (رایگان).**

**KEPRO, Medicare Quality of Care Complaints [KEPRO Area 4 - Illinois, Indiana,** ○

Iowa, Kansas, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, Ohio, Wisconsin]

5201 W. Kennedy Blvd., Suite 900, Tampa, FL 33609، **855-408-8557 (رایگان).**

**The Joint Commission – Office of Quality Monitoring** ○

One Renaissance Boulevard, Oakbrook Terrace, IL 60181

**تلفن 800-994-6610 (رایگان).**

## نگرانی ها درباره صورتحساب

- جزئیات مربوط به تمامی اقلام مندرج در صورتحساب شما. بنا به درخواست، اطلاعات مربوط به کمک مالی به شما داده می شود. اگر در مورد صورتحساب یا بیمه پرسشی دارید، با شماره 800-992-9475 تماس بگیرید.

## شما به عنوان بیمار مسئولیت موارد زیر را بر عهده دارید:

- پیروی از قوانین مربوط به مراقبت و رفتار بیمار. این موارد شامل عیادت UMHS و خطوط مشی عدم استعمال دخانیات می باشد.
- ارائه سوابق پزشکی کامل و صحیح. این سوابق باید حاوی تمامی داروهای تجویزی و بدون نسخه ای باشد که مصرف می کنید.
- اطلاع دهی به ما در مورد تمامی درمان ها و اقدامات مداخله ای که تحت آن قرار گرفته اید.
- پیروی از پیشنهادها و مشاوره تجویزی از سوی ارائه دهندگان خدمات بهداشتی درمانی در طول دوره درمان. اگر امتناع شما از درمان مانع شود که خدمات مراقبتی مناسب را مطابق با اصول اخلاقی و استانداردهای حرفه ای به شما ارائه دهیم، ممکن است لازم باشد ارتباط خود با شما را پس از ابلاغ اطلاعیه ای معقول خاتمه دهیم.

- گذاشتن اشیای گران بها در منزل و آوردن تنها اقلام ضروری جهت بستری در بیمارستان. بیمارستان در قبال مفقود شدن یا سرقت اشیای قیمتی شما هیچ مسئولیتی را بر عهده نمی گیرد.
- با ملاحظه بودن نسبت به حقوق سایر بیماران و کارکنان و اموال UMHS.
- ارائه اطلاعات در مورد مشکلات پیش بینی نشده ای که در رابطه با خدمات مراقبتی بهداشتی خود با آن روبرو هستید.
- اطلاع رسانی به ما مبنی بر اینکه طرح درمانی خود و کارهایی که از شما خواسته شده است را به روشنی درک می کنید.
- تعیین قرار ملاقات و حضور به موقع برای آن. زمانی که نمی توانید در قرار ملاقات برنامه ریزی شده حضور یابید، باید از قبل تماس گرفته و اطلاع دهید.
- انجام هرگونه تعهد مالی مورد توافق با بیمارستان ها و مراکز بهداشتی درمانی اعم از ارائه اطلاعات صحیح به ما در مورد منابع پرداخت و توانایی خود برای پرداخت صورتحساب.